Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

Herausgeber: Bund Schweizer Architekten

Band: 67 (1980)

Heft: 3: Asyle/Exile

Artikel: Neukonzeption des Jugendheims in Prêles : Architekten Franz Kessler

und Alain G. Tschumi

Autor: P.E.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-51447

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Architekten: Franz Kessler, Bern (Umbau Hauptgebäude und neue Wohnbauten); Alain G. Tschumi, Biel (Werkstätten, Schwimmhalle, Gärtnerei) 1976/80

Neukonzeption des Jugendheims in Prêles

Réorganisation de la Maison d'Education de Prêles

Renovation of the young people's home in Prêles

Das Ziel des Jugendheimes Prêles ist es, 15- bis 22jährige Jugendliche, die in der Mehrzahl mit dem Gesetz in Konflikt gekommen sind, so persönlich zu festigen und beruflich auszubilden, dass sie sich später als Erwachsene in die Gesellschaft einfügen können.

Das Heim steht also vor der Aufgabe, den schulentlassenen Jugendlichen nicht nur die Ausbildung zu vermitteln, die ihnen später die Eingliederung ins Erwerbsleben ermöglicht, sondern ihnen auch zu helfen, die persönlichen Beziehungen zu Mitmenschen und zur Umwelt aufzubauen, die für später tragfähig bleiben.

Das soll dadurch erreicht werden, dass der einzelne im Heim in einer relativ kleinen, überschaubaren Gruppe Halt findet, aber auch Mitverantwortung trägt und gleichzeitig sich ausserhalb seiner fachlichen Ausbildung, in der Freizeit und entsprechend seiner Vorlieben und Befähigungen mit sich selbst auseinandersetzen lernt.

Die Grundideen des um 1974 ausgearbeiteten Konzepts in Prêles sind deshalb folgende:

 Der Jugendliche muss die Möglichkeit haben, mit Erwachsenen (Erziehern, Lehrmeistern etc.) und Kameraden im Rahmen von kleinen Wohn- und Arbeitsgemeinschaften solche persönliche Beziehungen aufzubauen

die seinen Neigungen und Begabungen entsprechende Aus- und Weiterbildung, die ihm später den Start in die Freiheit und ins unabhängige Erwerbsleben ermöglicht, zu erhalten – seine Freizeit, sei es individuell, sei es in der Gruppe, aktiv so zu gestalten, dass sie ihn einen Halt in sich selbst finden lässt.

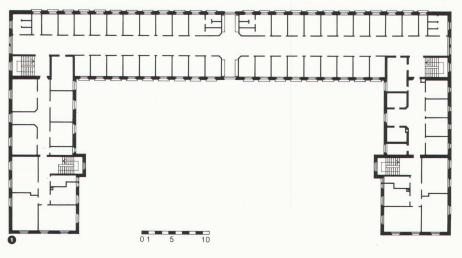
Man darf insbesondere beim letzten Punkt nicht vergessen, dass die Mehrzahl der Delikte, die zur Einweisung nach Prêles führten, in der Freizeit begangen wurden.

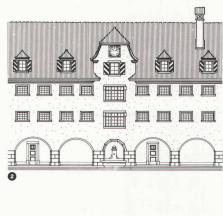
Zu diesen Grundideen kommt die Erfahrung, dass wirkliche Selbstverantwortung in einem geschlossenen Anstaltsbetrieb weder gelernt noch erfahren werden kann, dass also der Jugendliche die Freiheit, der er offenbar nicht gewachsen war, in Stufen und in zunehmendem Grad der Eigenverantwortlichkeit einüben muss. Das Heim muss also vom Internat, der geschlossenen Anstalt (in diesem Fall der «Anstalt für Nacherziehung») bis zum Externat, dem Wohnen ausserhalb des Heims, wobei der Jugendliche wie in der Freiheit täglich zu seinem Arbeitsplatz fährt, alle Möglichkeiten bieten.

Die alte Anstalt «Châtillon» mit ihrem Hauptgebäude und den üblichen Nebenbauten (z.B. die landwirtschaftliche Aussenstation «La Praye») ermöglichten die Realisierung dieses neuen Konzepts fast oder überhaupt nicht, nicht zuletzt ihres Anstalts- und Gefängnischarakters wegen.

Die Gesamtsanierung des Heims umfasste deshalb folgende Vorhaben:

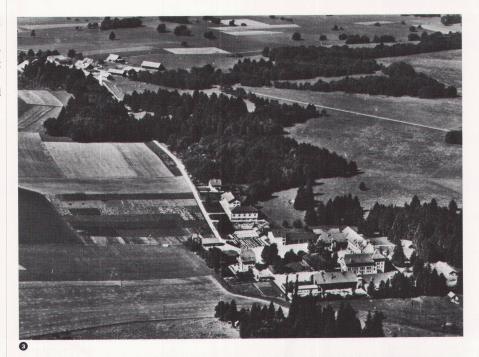
- Umbau und Erneuerung des Hauptgebäudes «Châtillon»
- Renovation der Unterkünfte im «Pavillon»
- Neubau der Unterkünfte und Personalhäuser in «La Praye»
 - Neubau eines offenen Wohn-

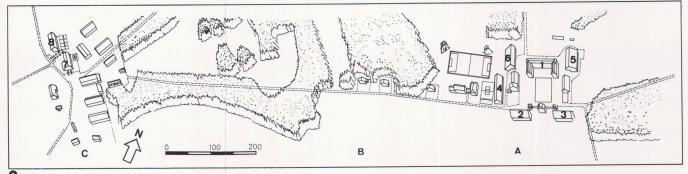




heims und eines Personalhauses im Areal des «Châtillon»

- Neubau der Werkstätten, Schulräume und der Gärtnerei (für insgesamt 17 Berufsausbildungen)
- Neu- und Ausbau der Sport- und Freizeitanlagen.



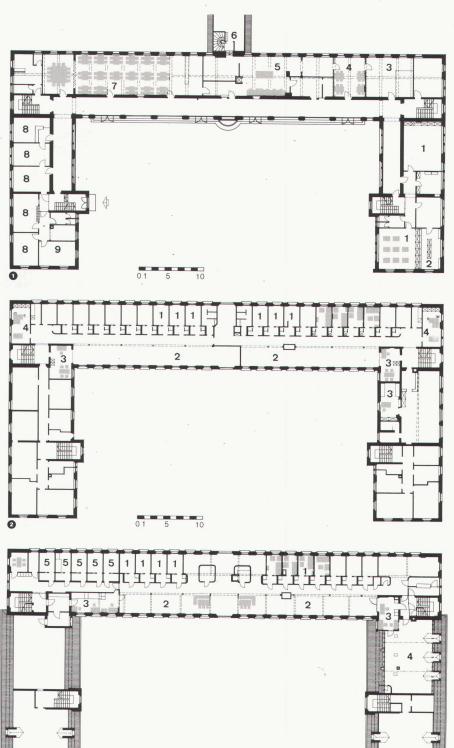


Grundriss der beiden Obergeschosse im alten Hauptgebäude «Châtillon» (bis 1975)
Plan des deux étages dans l'ancien bâtiment principal «Châtillon» (jusqu'en 1975)
Plan of the two upper floors in the old "Châtillon" main building (until 1975)

Ausschnitt der alten Südfassade Détail de l'ancienne façade Detail of the former south elevation

3 Luftaufnahme Vue aérienne Air view

- Situationsplan
 Plan de situation
 Site plan
 A «Châtillon»/«Châtillon»/"Châtillon"
 B Personal- und Zōglingshäuser «Pavillon» / Habitations du personnel et des adolescents «Pavillon» / Staff and inmates' houses, "Pavillon"
 C Landwirtschaftliche Aussenstation «La Praye» / Station d'agriculture externe «La Praye» / External farm, "La Praye"
 Hauptgebäude/Bâtiment principal/Main building
 Personalwohnhaus (im Bau) / Habitation du personnel (en construction)/Staff residence (under construction)
 Gifene Wohngruppe (im Bau) / Groupe d'habitat ouvert (en construction) / Open residence group (under construction)
 Gärtnerei/Ensemble de jardinage/Gardens
 Werkstätten/Ateliers/Workshops
 Schwimmhalle/Hall de natation/Indoor swimming pool
 Zōglingswohnheim / Pavillon d'adolescents / Inmates' residence
 Personalhaus/Maison du personnel/Staff house



Umbau Hauptgebäude «Châtillon»

Bei der Neugestaltung des alten, 1925 erstellten Hauptgebäudes «Châtillon» wurde auf die üblichen Umbaustrategien verzichtet. Statt dem Verschieben einzelner Wände, um Räume zu vergrössern oder zu verkleinern, dem Ausbrechen oder Zumauern von Tür- und Fensteröffnungen und dem simplen Umtaufen von Räumen (etwa in Verbindung mit Bodenbelagswechsel usw.) wurden die zwei bisherigen Zellengeschosse konsequent in Wohngruppen - Einzelzimmer mit vorgelagertem gemeinsamem Wohnraum - umgestaltet. Das symmetrische alte Gebäude mit den beiden Treppenhäusern zwischen Haupttrakt und Flügeln hat sich dazu bestens geeignet.

Im 2. Obergeschoss mit angeschlossener Werkstatt im Ostflügel wurde die geschlossene Anstalt für Nacherziehung mit den Disziplinarzellen untergebracht; im 1. Obergeschoss befindet sich die halboffene Abteilung (2 Wohngruppen), deren Insassen tagsüber die Lehrwerkstätten besuchen, im Erdgeschoss Verwaltung, Ess-Saal, Küche, Bäckerei, Schulräume, Bibliothek.

1 Erdgeschoss

Rez-de-chaussée

Ground floor
1 Schulzimmer/Salle de classe/Classroom

Schulzilmieri - Salie de ciasse/Classroom
Bibliothek/Bibliothèque/Library
Bäckerei/Boulangerie/Bakery
Essraum für Küchenpersonal/Salle à manger du personnel des cuisines/Kitchen staff dining room
Küche/Cuisine/Kitchen

Abgang zur Metzgerei / Descente vers la boucherie / Descent to butchery

7 Essraum/Salle à manger/Dining room 8 Verwaltung/Administration/Administration 9 Direktion/Direction/Management

1. Obergeschoss (halboffene Abteilung)

ler étage (département semi-ouvert)
lst floor (semi-open section)
1 Einzelzimmer/Chambre individuelle/Single room

2 Gruppenwohnraum / Séjour de groupe / Group living

3 Betreuer/Surveillant/Superintendent
4 Freizeitwerkstatt/Atelier de loisirs/Hobby workshop

Obergeschoss (geschlossene Abteilung) 2ème étage (département fermé) 2nd floor (closed section)

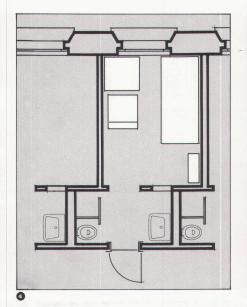
Einzelzimmer/Chambre individuelle/Single room

- 2 Gruppenwohnraum / Séjour de groupe / Group living
- 3 Betreuer/Surveillant/Superintendent 4 Geschlossene Werkstatt / Atelier fermé / Closed
- 5 Disziplinarzellen / Cellules disciplinaires / Disciplinary

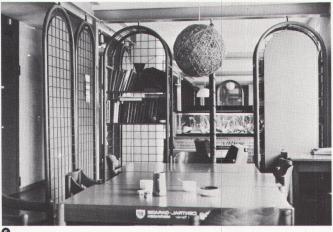
Die den Einzelzimmern vorgelagerten Wohnräume sind so konzipiert, dass mit verschiebbaren Elementen jede Grupkonzipiert, dass mit verscineboaren Elementen jede Gruppe ihren Raum individuell einrichten kann. Durchgehend in der ganzen Anstalt verwendete Elemente – massiv und zugleich rund, der überschüssigen Kraft der Insassen angemessen und zugleich in ihrer Ausrundung nicht verletzend, aber zum «Hörner abstossen» geeignet – sollen die Anlage als einheitlich gestalteten, geordneten, vertrauten Raum erleben lassen.

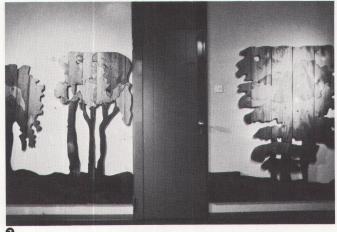
La conception des salles de séjour prolongeant les chambres individuelles est telle qu'avec des éléments mobiles, chaque groupe peut organiser individuellement son espace. Les éléments utilisés systématiquement dans tout l'établis-sement sont massifs et ronds tout à la fois; ils sont à même d'absorber le trop-plein d'énergie des occupants qui peu-vent se calmer les nerfs sans se blesser en raison des formes arrondies. L'objectif est de faire vivre ces occupants dans un cadre unitaire, ordonné et inspirant confiance

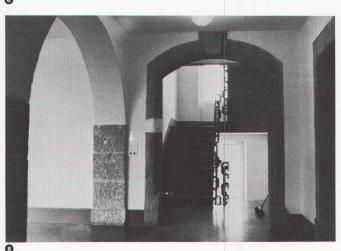
The living-rooms sited in front of the single rooms are designed in such a way that, by means of sliding elements, each group can organize its space individually. The elements employed systematically throughout the establishment are solidly constructed and rounded at the same time; they are designed to absorb the excess energy of the inmates, who can let themselves go without hurting themselves, owing to the rounded surfaces. The object is to permit the inmates to experience the institution as an ordered, unified and confidence-inspiring environment.











Einzelzimmer Chambre individuelle Single room

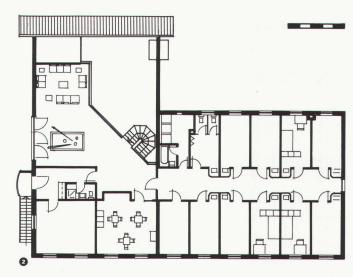
Gruppenwohnraum in der geschlossenen Abteilung Séjour de groupe dans le département fermé Group living-room in the closed section

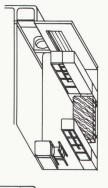
Gestaltung der Längswand des Gruppenwohnraums mit Eingang zu einem Einzelzimmer Décoration du mur longitudinal dans le séjour de groupe avec entrée de chambre individuelle Design of the longitudinal wall of the group living-room

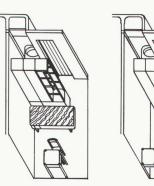
with entrance to a single room

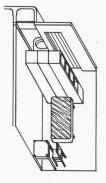
Bogenelemente, die aus den bestehenden Bauten und aus der regionalen Formensprache als Identifikationsmittel in der ganzen Anlage verwendet werden (links Treppenaufgang im Hauptgebäude «Châtillon», rechts neues Personalhaus «La Praye»)
Elément en arc emprunté aux édifices existants et au langage des formes régionales, employé dans tout l'ensemble comme moyen d'identification (à gauche, escalier dans le bâtiment principal «Châtillon»; à droite, la nouvelle maison du personnel «La Praye»)
Arch elements, developed from the already existing buildings and influenced by the regional architecture, serve as orientation throughout the establishment (left, stairway ascent in the "Châtillon" main building, right, new "La Praye" staff house)

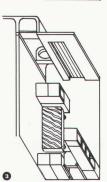


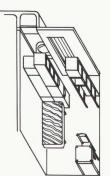


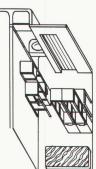


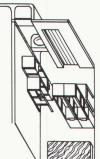












Erdgeschoss Rez-de-chaussée Ground floor

Obergeschoss Etage First floor

Gestaltungsmöglichkeiten der Einzelzimmer mit dem Standardmobiliar
Possibilités d'aménagement d'une chambre individuelle à l'aide du mobilier standard
Design potentialities of single rooms using the standard furnishings

4 Essraum/Salle à manger/Dining room

Zöglingswohnheim (dahinter Personalhaus)
Pavillon d'adolescents (à l'arrière, maison du personnel)
Inmates' residence (behind, staff house)

